

Témoignages

JOURNAL FONDÉ LE 5 MAI 1944 PAR LE DOCTEUR RAYMOND VERGÈS

N° 21536 - 79ÈME ANNÉE

Olivier Bancoult rend hommage à Paul Vergès

Chagos-La Réunion : peuples insulaires solidaires



Ce 2 mai au Port lors d'un hommage rendu à Paul Vergès, Olivier Bancoult a rappelé que c'est à La Réunion que la cause des Chagossiens a pu avoir une dimension internationale. « Il n'y a pas de petit peuple, mais des grandes causes » : la solidarité entre deux peuples des îles a donné une dimension internationale à une lutte pour le respect d'un droit fondamental, celui de vivre dans son pays.

« Il n'y a pas de petit peuple, mais des grandes causes » a rappelé Elie Hoarau lors de l'hommage à Paul Vergès rendu ce 2 mai à l'occasion de la visite d'Olivier Bancoult. Ce n'est pas le nombre qui a fait connaître les Chagossiens, mais c'est la justesse de leur combat ainsi que leurs soutiens.

Au moment où ils furent chassés de leur pays à cause de la construction de la base militaire de Diego Garcia, les Chagossiens étaient à peine 2000. Mais ce petit

nombre de personnes était porteur d'une culture et d'une histoire spécifiques. Leur mode de vie était très différent, avec l'absence de vols et de violences. C'était le travail dans l'usine de coprah, et les activités pour nourrir la famille comme le jardinage, la pêche ou l'élevage.

Première conférence de presse au Port

Tout un peuple fut arraché à sa terre. Les Chagossiens ne cessèrent alors de protester pour faire entendre leur droit à retourner vivre dans leur pays. Ce droit se base sur la Déclaration universelle des droits de l'homme ratifiés par les États-Unis et le Royaume-Unis, États responsables de l'expulsion.

Il était alors difficile de faire connaître au monde le crime subit par le peuple chagossien. C'est ici que ce peuple insulaire reçut le soutien d'un autre peuple créole : les Réunionnais.

En rendant hommage à Paul Vergès dès son arrivée à La Réunion, Olivier Bancoult a rappelé cette solidarité. Avec le soutien de Paul Vergès, ce fut en 1989 au Port que fut organisée la première conférence de presse où Olivier Bancoult put faire connaître le peuple chagossien et son combat pour le respect de son droit au retour. Ceci permit à cette cause d'avoir une dimension internationale.

semblée générale de l'ONU est allé dans le même sens. Le Groupe réfugiés Chagos travaille maintenant à préparer la réinstallation. Il faut agir vite. Olivier Bancoult a rappelé que les plus anciens des natifs disparaissent, et avec eux la mémoire précise des lieux des sépultures familiales dans ces villages devenus déserts depuis 50 ans.

« Il n'y a pas de petit peuple, mais des grandes causes » : la solidarité entre deux peuples des îles a donné une dimension internationale à une lutte pour le respect d'un droit fondamental, celui de vivre dans son pays.

M.M.

Soutien de l'ONU

Depuis les Chagossiens ne cessèrent de mener la lutte. Ils ont obtenu le soutien d'un Etat, Maurice. Ceci a permis de mettre les Chagos à l'ordre du jour de l'assemblée générale de l'ONU. Suite à un avis de la Cour internationale de justice donnant 6 mois à Londres pour restituer les Chagos à Maurice, un vote de l'as-



Témoignages

Fondé le 5 mai 1944 par le Dr Raymond Vergès
77e année

Directeurs de publication :

1944-1947 : Roger Bourdageau ; 1947 - 1957 : Raymond Vergès ; 1957 - 1964 : Paul Vergès ; 1964 - 1974 : Bruny Payet ; 1974 - 1977 : Jean Simon Mounoussany Amourdom ; 1977 - 1991 : Jacques Sarpédon ; 1991- 2008 : Jean-Marcel Courteaud
2008 - 2015 : Jean-Max Hoarau
2015 : Ginette Sinapin

6 rue du général Émile Rolland
B.P. 1016 97828 Le Port CEDEX

Rédaction

TÉL. : 0262 55 21 21 - E-mail : redaction@temoignages.re

SITE web : www.temoignages.re

Administration

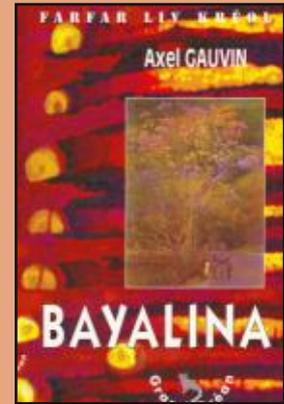
TÉL. : 0262 55 21 21

Publicité : publicite@temoignages.re

CPPAP : 0916Y92433

Bayalina

Bayalina, par Axel Gauvin... in roman dann la lang kréol rényoné,
an fèyton dann Témoignages



Samdi 13 oktob (katrièm morso)

(La diréktrisse la-kriye apré Soubaya, akòz li la-trape in morso sossisse èk lœ doigt. Soubaya i di son kolèr, son fièrté manje èk "la min")

Anou, rényoné-zindien, de tou-temps nou la-manze konm ça-là. Kèl souyon, kèl malprope néna là-dan ?

« Manger à la main, manger à la main » ou i di ? Dabor inn, nou manze pa "à la main", nou manze sanm lo doigt, lo boute mèm lo doigt.

La kaz granmèr, si ou la-sali 2 falanz, i baïye apré ou. Si ou la-sali toute lo doigt, lève aou à la vol, alé lavé, apré ça espère à-soir pou fé arête out ventr' trankil – en atandan mètte in galé dessi out faimval. Si in mti dégou la sosse la-vole dessi la pome de min, papa la-fine déza dégrafe sintiron, parsk lé sūr granmèr – lo fron frizé, la boush en kolèr – touttsuite pou touttsuite :

– Vadivel ! Komank i dresse zanfan koméla, don ! Ziska lo droi dérèspèkte amwin, ou i done cèt-là !

Çak i prétan dire n'i manze sanm la min, çak i di ça lé sal, zot la pokor vü lo doigt fin granmèr, garni sanm son bann bag en or, pou prépare, èk son dénié falanz, lo pti boulète do-riz lo pouce va amène droite ziska dan la boush.

Kant' aou, zoli manmzèl diréktrisse – vié ravodri plito – kroire pa out krash va sali amwin ! Kan-mèm rienk mouye amwin ! Out kozman i glisse dessi mwin parèy de-leau dessi fèy sonz.

Kan-k mi lève la tête, mi voi Lina lé pou vèye amwin. I devire pa son zié, en kontrèr : i sourire sanm mwin. In sourir inpé trist'. Mé-soman èl i kasse son tristèsse, èl i trouve in gayardiz : èl i fé sanblan d' trape in pti boute la mie d'pain, épila, pti doigt o-sièl, èl cé pa d' éponze son lèvr' ansanm ! Mon tour pou sourir. El i éponze son zou, son nez, son fron. Amwin atèr po rire ! Aèl : séryé konm préfé ! Soman dann son rol, son koude i trouve pa moiyen branne son zassiète ! Lo modi zassiète cé pa d' déboule dan la pente suifé la tab ! Lo sossisse-la-piré i koule dann son robe, lo zassiète en tol i fé la klosh dessi parpin lo rosh piké. Ala la diréktrisse – lo fémèl-rokin ! – i débarke à la voltij !

Axel Gauvin

La pankor fini...

Oté

... San konté bann sizé d'mékoutantman !

Mézami mwin la touzour èm listoir é mi rapèl dann listoir bann zoinal mon liv istoir téi anparl la lanterne Rochefort, in zoinal dsi la fin disnévyèm syèk kontestatèrè épi ironik é sé li mèm téi afish in zour : « La franss i konte vin milyon d'sizé san konté bann sizé d'mékoutantman. »

Astèr la franss néna bonpé pliss ké vin million d'sizé, mé mwin lé sirésèrtin bann sizé d'mékoutantman la bien goumanté dopi so tan-la é si ni parl la franss l'outre-mèr, mon tête a koupé, mwin lé sir lo bann sizé d'mékoutantman lé ankor bonpé pli nonbré ankor.

Normalman promyé mé sé lo zour pou bien ésplike toute sak i va pa é toute sak i fo fé pou shanjé dann la sossyète... Fitintankan téi manifèst pou lo promyé mé l'avé in bonpé banderol é dsi shak banderol l'avé in mo d'orde bann sindika kissoi dsi la réform bann rotrète zot lé konte, kissoi dsi bann zalokassion shomaz gouvèrnman i vé rogn ankor in pé, kissoi dsi bann salèr lé souvan défoi bien insifizan,

Kissoi dsi lo arssèlman dann travaye,.. Ni pé ankor azoutte bann lojman insifizan, lo manke plass travaye. Mi arète tèr-la pou l'instan mé nou lé sir lo bann sizé d'mékoutantman i arète pa tèr-la... Poitan lé domaz mé dann in défilé promyé mé issi La Rényoni oi moïnss an moïnss bann rovandikassion noute pèp rényoné épi toute son bann sizé d'mékoutantman.

Sa la pa in kritik mé sirman lo roflé in shanjman dann la mantalité d'moune issi La rényon é pétète dann bonpé landroi. La plass i manke amwoïn pou anparl sa zordi, mé mi yèmré noute toute ansanm i kalkil in pé toute sak i va pa i i fodré shanjé avan k'i kapote lo total épi lo kapital.

O fète mwin la pa vu dann bann manifèstassion anparl Air Autral é poitan sa sé in drame pou noute péi épi pou toute bann travayèr. Mi diré ni san konm k'i diré lo monopol Air-France ariv ankor gro konm in gran mézon.. Poitan la pa anparl sa dann manifèstassion.. In sizé d'mékoutantman a razoute dsi la list lé bien long a l'èr ki lé.

A bon antandeur salu !

Justin